

対馬釜山事務所だよ!



オレヌン、ダグヘイムニダ!

(今年^{とり}は酉年です。)

今年^{とり}は干支で酉年です。韓国にも干支があること、皆様ご存知ですか?

鼠から始まる十二支の動物の中で、日本とはひとつちょっと違うのがありますが、それは何でしょうか? 答えは猪です。韓国では猪の代わりに、豚、豚年といいます。

韓国で鶏は暗闇の中で朝を知らせる、縁起のいい動物として思われています。

鶏のトサカは文、爪先は武、敵と戦う姿は勇、餌がある時声を出して群れを呼ぶことを仁、泣き声で夜明けを知らせることを信がある動物、と考えるそうです。

鶏といったら、美津島町の「鶏知」が思い浮かびますが、韓国の鶏の鳴き声が聞こえるくらい近い所だということから名づけられたという説もあると聞いています。

ここで、日本の鶏は「コケコッコー」と鳴きますが、韓国の鶏は「コキヨ～」と鳴きます。ということは、動物も国によって使っている言葉が違うということでしょうか。

今年2005年は韓国と日本の国交正常化40周年にあたる年で、「日韓友情の年」として指定されており、縁起のいい鶏年と重なる偶然の一致年。ぴったりマッチした年ですね。

この友情の年を記念して日韓両国では様々な催し物を準備しています。その中で、NHKのど自慢が韓国ソウルで開催されることや文楽とパンソリが日韓両国で公演されること、美術作品の交流展などがありますが、個人的に興味を沸いているのは「宝塚」の公演です。対馬にいた頃、日曜日の午後、たまに放送される宝塚公演にはいつも夢中でした。

少～し話が逸れますが、韓国で「ダクサルカップル」という面白い単語があります。直訳すれば、「鳥肌カップル」ですが、いわゆる「ラブラブカップル」と言う意味です。公共の場で二人が交わす愛の表現が、それを見ている周囲の人々に鳥肌を立たせるくらい熱々ということです。

酉年である2005年、日本と韓国は友情を超え、世界の国々から「ダクサルカップル」と言われるほど、仲睦まじい年になることを心より願っております。



対馬釜山事務所 キム キョンイル シン ウンギョン
金 京一、辛 恩京